

## 2023 년도 일한문화교류기금 초청 펠로십 모집요강

2022 년 11 월

### 1. 목적

본 사업은, 양국 국민의 우호, 협력 관계 촉진을 테마로 한 조사 혹은 연구 활동에 대한 지원을 통해 일한 간의 지적대화를 촉진하여 양국의 학술 문화 발전에 기여하는 것이 목적입니다.

이에 따라 일한 양국의 여론이나 상대국에 대한 이미지 형성에 영향력 있는 각 분야(정치 분야 포함)에서 활약 중인 청년·중견 세대의 지식인, 혹은 우수한 연구자를 일본으로 초청하여, 이들에게 조사와 연구 활동을 펼 수 있는 기회를 제공하는 것입니다.

### 2. 대상분야

- 양국 국민의 우호, 협력 관계를 촉진하기 위한 활동을 테마로 한 조사나 연구 활동
- 일한 관계가 중심이 된 인문, 사회과학 분야의 연구, 일한 협력이 기대되는 자연과학 분야의 연구

### 3. 지원기간

지원 기간은 14 일 이상, 180 일 이내이며, 지원 시작은 2023 년 4 월 1 일부터 2024 년 3 월 1 일 사이의 날짜로 정하고 종료일은 해당 연도 말(2024 년 3 월 31 일)까지 입니다.

또한, 심사 결과 지원 기간을 당 기금에서 조정할 경우도 있으니 양해해 주십시오.

### 4. 신청자격

신청인은 이하 내용에 모두 해당되어야만 합니다.

#### (1) 국적

- 한국 국민이며, 일본의 영주권을 소유하지 않을 것.

#### (2) 연령

- 불문. 청년, 중견 세대를 우선함.

#### (3) 경력

이하 항목 중에서 하나라도 해당하는 자.

- 【연구자】대학원 박사 과정 수료에 필요한 학점을 이수하였거나, 이에 준한 경력이 있으며, 전문분야에서 충분한 경험이있을 것.
- 【그 외】4 년제 대학을 졸업한 이후, 일한 양국의 여론, 상대국에 대한 이미지 형성에 영향력 있는 각 분야(정치 분야 포함)에서 활약하고 있는 지식인. 현역 언론 관계자 등.

#### (4) 타 기관의 연구 지원 등

- 지원을 받을 기간, 타 기관의 연구 지원이나 장학금 등(다른 테마에 대한 지원 및 「대여형」, 그리고 복수멤버 수급을 포함)을 중복 수급할 수 없습니다.

(5) 기타

- 지원 기간 중에는 계속 일본 국내(수입기관 소재지에서 대략 100 킬로 권내)에서 체재할 것.
- 연구 활동에 지장을 초래하지 않도록 건강 상태가 양호할 것.
- 지원 기간 중, 일본에서 정기적으로 보수를 받는 다른 직업을 갖지 않을 것.
- 지원 기간 중 및 지원 기간 만료 후, 각종 언론기관에 기고, 연구회와 심포지엄, 기사, 논문 투고 등의 대외적인 발표, 연구 보고서 제출이 가능할 것.
- 당 기금의 펠로십 수급력이 있는 경우, 지난번 펠로십 수급 종료 후, 3 년 이상이 경과되어 있을 것.

5. 지급 내용

채용자는 아래와 같은 지원을 받을 수 있습니다.

(1)지원비

- 지원비 지급액은 당 기금 “지급액 결정 기준”에 준하여, 직위, 연구 경력, 업적 등에 따라 다음과 같이 결정합니다.
  - A. 1 일 10,000 엔
  - B. 1 일 12,000 엔
  - C. 1 일 14,000 엔
  - D. 1 일 16,000 엔
  - E. 1 일 20,000 엔

\* 은행이체는 매월 마지막 금요일을 원칙으로 합니다. 지급액은 거주한 날짜수로 계산하여 결정합니다.

(2)항공비

- 한국 국내 거주지에서 가장 가까운 공항과 일본 국내 수용 기관에서 가장 가까운 공항으로 일반석 정규 할인 왕복 운임(M 클래스)을 상한으로 하여, 본인 1 명, 1 회 왕복 항공비를 실비 지급합니다. 단, 한국이 아닌 제 3 국에서 일본으로 들어 올 경우는, 서울(김포)-도쿄(하네다) 일반석 정규 할인 왕복 운임을 상한 금액으로 합니다.
- 동반자나 가족의 항공권, 국내 여행비, 지원비 지급 시작일 전에 도착하여 발생하는 숙박비, 짐 부치는데 드는 우송비 등은 지원 대상에서 제외됩니다.
- 지원비 지급 시작일 전에 일본에 와 있거나, 지원비 지급 기간 만료 후 한 달 이상 일본에 남아 있을 경우의 항공비는 지급되지 않습니다.

(3)조사비

- 조사 및 인터뷰 시 통역비용으로, 15 만엔(상한)을 필요한 채용자에게 지급합니다.  
조사비 지급은 신청시에 조사비가 필요한 취지를 신청한 채용자에 대해서 일본어능력을 고려하여 지급 여부를 결정합니다. 채용통지와 함께 지급해당자에게 통지합니다.

## 6. 신청 절차

신청자는 아래 요령에 따라 신청해 주십시오.

### (1) 모집기간

2022 년 11 월 29 일 ~ 2023 년 1 월 11 일

### (2) 신청방법

- 신청자는 당 기금 웹사이트에서 온라인 폼에서 필요사항을 기입하신후, 접수번호를 입수하시기 바랍니다.
- 신청자는 당 기금 소정의 서식에 상기 접수번호와 필요한 사항을 기입하여 지정한 서류를 첨부하여 제출하시기 바랍니다.
- 서류는 최대한 일본어로 기입해 주십시오.
- 원칙적으로 모든 서류는 원본을 제출해야 하나, 수용승낙서, 추천서, 최종학력 수료(졸업)증명서(박사 논문 집필자인 경우 학점 취득이 완료되었다는 것을 증명할 수 있는 서류)에 한해서는, 제출 마감일까지 제출하지 못할 경우, 사본 제출도 허용됩니다. 채용이 결정될 경우에는 신속하게 원본을 제출해 주십시오.

#### 제출에 필요한 서류

- 초청 펠로십 신청서(초청 펠로십 신청서 양식 제 1-1 호)
- 수용 승낙서  
수용 기관, 혹은 연구 협력자가 작성하여 서명, 날인한 것. 또한 수용 기관은 소재지가 일본 국내인 연구, 보도 기관 등, 연구 협력자는 일본에 거주하고 있는 자이어야 합니다.  
신청 단계에서 기관이 발행한 정식 수용 승낙서를 제출하기가 어려운 경우, 연구 협력자가 작성한 동일 내용의 서류로 대신 할 수 있습니다(서명, 날인 필수). 수용 승낙서는 비자를 신청 할 때도 필요하므로 미리 두 장 준비하면 좋습니다.
- 최종 학력 수료(졸업) 증명서  
박사 논문 집필자인 경우는 학점 취득이 완료되었음을 증명할 수 있는 서류(학점 취득 증명이 어려울 경우는 학점수가 기재된 성적증명서와 박사 과정 수료에 필요한 학점수가 기재된 규정서의 사본을 첨부할 것).
- 재직 또는 재직증명서(현재 소속이 없는 경우는 경력증명서) 중에서 1 부
- 추천서(임의)  
해당 연구 분야가 전문인 대학 교원 혹은 연구기관에 소속된 연구자(모두 신청자 보다는 직위가 높거나 경력이 오래된 자)가 작성한 서명 날인한 추천서를 제출할 수 있습니다. 아울러 그 밖의 다른 사람의 추천서도 제출될 경우에는 함께 수리합니다.
- 어학 능력 증명서(임의)  
가 . 공적인 어학능력시험 결과 증명서(일본어인 경우 "일본어능력시험", 영어인 경우는 "TOEFL" "TOEIC" 등의 점수 카드,  
나 . 외부 평가자에 의한 "어학능력평가서(양식 제 1-2 호) 중에서 한 가지.

### (3)신청처

- 신청 서류는 신청자의 소속 기관 주소(소속이 없는 경우는 한국내 거주지 주소)에 해당하는 주한 일본대사관(공보문화원), 주부산, 주제주 일본 총영사관 중 한 곳에 신청해 주십시오.

(상세 내용)

상기 소속 기관 주소에 따라 신청처가 다릅니다.

부산광역시, 대구광역시, 울산광역시, 경상북도, 경상남도인 경우 → 주부산 총영사관

|                   |                              |                       |
|-------------------|------------------------------|-----------------------|
| 주대한민국일본국대사관 공보문화원 | 03131 서울특별시 종로구 율곡로 64       | 전화 : 02-765-3011(대표)  |
| 주부산일본국총영사관        | 48792 부산광역시 동구 고관로 18        | 전화 : 051-465-5101(대표) |
| 주제주일본국총영사관        | 63083 제주특별자치도제주시 1100 로 3351 | 전화 : 064-710-9500(대표) |

제주특별자치도의 경우 → 주제주 총영사관

기타 다른 지역인 경우 → 주한국 일본대사관(공보문화원)

## 7. 심사기준

심사는 아래의 평가항목 및 심사기준에 따라 실시하며, 심사위원회를 통하여 채용안건을 결정합니다.

- (가)테마의 타당성. 본 사업의 목적에 기여할 내용인가?
- (나)조사, 연구 계획의 구체성 및 지원 기간 내의 실현 가능성
- (다)현지 조사의 필요성
- (라)계획과 지금까지의 실적과의 일관성
- (마)연구 협력자의 타당성
- (바)신청 테마에 따른 일한 상호 이해의 증진을 기대할 수 있는가?
- (사)기대되는 성과에 대한 발신력과 효과

## 8. 선발 결과 통지

2023 년 3 월 말까지 당 기금 웹사이트에서 신청시 통보한 접수번호로 발표할 예정입니다. 채용자 본인에게는 별도로 통보해 드리지만, 불채용자 및 추천자, 연구 협력자에게는 별도 통보는 하지 않습니다. 또한, 심사 기간 중의 진행 상황 및 채용, 불채용 결정의 경위, 이유에 관한 문의는 받지 않습니다.

## 9. 채용자 의무

채용자가 펠로십을 수락할 경우는, 당 기금이 제시하는 조건서의 내용에 동의할 필요가 있습니다. 조건서의 내용은 대략 다음과 같습니다.

- 본 사업은, 당 기금이 펠로 일본 국내에서의 연구를 지원하는 것으로, 기간 중에는 일본 국내에 계속 머물러 있을 것.
- 연구활동 혹은 부득이한 이유로 일시적으로 출국을 해야 할 경우는 출국 1 주일 전까지 당 기금에 통보 할 것.

- 방일 기간 중에는 매월 말까지 정기 보고서를 제출하며, 조사, 연구 진척 상황과 활동상황 등에 대해 보고할 것.
- 일본 체재의 성과를 저작, 논문 등의 형태로 발표하게 될 경우, 일한문화교류기금 펠로십 지원을 받은 성과라는 취지를 명기하고, 일부를 기금에 기증할 것.
- 지원 기간 만료 후, 소정의 기한까지 체재 연구의 성과를 일본어와 한국어, 혹은 영어로 보고서(내용에 대해서는 연구 협력자로부터 확인되었다는 서명을 받은 것)에 정리하여 제출할 것. 소정의 기한까지 보고서를 제출하지 않을 경우에는 지원금의 반환을 요구할 수 있음.
- 또한, 대외적으로 높은 관심을 보일 것으로 기대되는 조사, 연구내용에 대해서는 귀국 전에 찬조회원, 과거의 펠로들, 보도관계자 등을 대상으로 기금에서 보고회를 실시하며, 홍보지에 기고하게 될 수도 있음.

#### 10. 신청시 주의사항

- 당 기금은 일본에서 연구 협력자 및 주거지를 소개하는 일은 하지 않습니다.
- 채용 결정 후에는 지원 기간에 대한 변경은 원칙적으로 인정하지 않으니 숙고한 후 신청서에 기입해 주십시오. 사유에 따라 기간 단축은 가능하나 연장은 불가능합니다.
- 타 기관으로부터 받는 연구비 지원, 장학금 등에 관해서는 이미 결정된 지원금뿐 아니라, 신청할 예정인 것도 포함하여 신청서에 기입해야 합니다. 채용이 결정된 후, 같은 기간 중에 타 기관으로부터 연구 지원금, 장학금 등을 수급하는 것이 판명될 경우, 채용 결정은 취소됩니다.
- 본 사업의 홍보 및 정보 공개를 목적으로, 기금은 홍보지 및 홈페이지에 채용자의 이름, 소속 및 직위, 지원 기간, 수용 기관, 연구 테마 등을 공개합니다.
- 제출된 서류는 심사만을 목적으로 쓰여지며, 결과와 관계없이 반환하지 않습니다.

코로나 19의 상황 등에 따라  
채용자 및 관계자에게 추가 수속을 부탁할 수 있습니다.  
양해 부탁드립니다.

#### 11. 개인정보 보호에 관하여(별지 참고)

「공익 재단법인 일한문화교류 개인정보 보호에 관한 방침」에 준합니다.

별지

## 개인정보 보호방침

2005 년 4 월 1 일 제정

2012 년 4 월 1 일 개정

2022 년 6 월 3 일 개정

공익재단법인 일한문화교류기금 (이하, “본 기금”이라 함)에서는 업무상 취급하는 개인정보를 적정하게 수집, 이용, 보관, 관리하는 것을 목적으로 하며, 이하와 같이 개인정보 보호에 관한 방침을 규정하여 적용합니다.

본 방침은 일본의 개인정보 보호에 관한 법률 (평성 15 년 법률 제 57 호 (平成15年法律第57号) . 이하, “개인정보보호법”이라 함)에 의거하여 규정하였으며, 본문 중 “법령”은 모두 동 법률 및 동 법률과 연관된 정령(政令) 또는 규칙을 말합니다. 또한, 본문에 기재되지 않은 사항에 대해서는 법령에 근거하여 운용하겠습니다.

### 1. 본 기금의 명칭, 주소, 대표자의 성명

명칭 공익재단법인 일한문화교류기금 (公益財団法人日韓文化交流基金)

주소 #5F, 2-21-2 Kanda Misakicho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0061 JAPAN

(東京都千代田区神田三崎町2丁目21番2号 プライム水道橋ビル5階)

대표자 이사장 카토리 요시노리 (理事長 鹿取 克章)

### 2. 개인정보에 관한 법령 및 규범의 준수

본 기금은 개인정보보호법 및 기타 개인정보보호에 관한 법령 및 규범을 준수합니다.

### 3. 개인정보의 수집 및 이용

본 기금은 개인정보를 취득할 시, 이용목적에 명확히 하여 이를 공표 또는 통지하고 (본 방침에 의한 공표를 포함함), 또한 직접 본인으로부터 서면(전자적 기록을 포함)에 기재된 개인정보를 취득할 시에는 미리 이용목적에 명시하고 적법하고 공정한 수단을 통해 취득합니다.

본 기금은 이용목적 달성에 필요한 범위 내에서 적정하게 개인정보를 이용합니다.

#### 4. 개인정보의 이용목적

본 기금이 취득 또는 보유하고 있는 개인정보는 본 기금이 실시하는 한일 양국 국민간의 인적교류 및 학술문화교류사업의 추진 외 기금의 원활한 운영을 위하여 다음과 같은 목적의 범위 내에서 이용합니다.

- ① 한국과의 인적교류사업 운영 실시
- ② 학술회의사업, 조성사업, 연구지원사업 운영 실시
- ③ 찬조회원제도의 운영
- ④ 기금이 주최·공동주최하는 각종 사업
- ⑤ 홍보물 및 각종 활동보고서 송부
- ⑥ 문의 대응 및 사업추진에 관련한 사무 연락 및 서류 등의 송부
- ⑦ 직원의 모집, 고용 관리, 복리후생, 건강관리 및 임원의 세무처리 등
- ⑧ 본 기금 사업 실시에 따른 사례금 지불

#### 5. 안전관리조치에 관한 사항

본 기금은, 개인정보 보호 관리 책임자를 두고 개인정보 유출, 멸실 또는 훼손 등을 방지하기 위해 적절하고 필요한 안전관리 조치를 강구합니다.

#### 6. 개인 데이터의 확인, 정정, 이용 정지 등에 대해

본 기금은, 본인으로부터 개인정보 내용의 공개·정정·이용정지 등의 요청이 있을 경우, 소정의 절차에 따라 본인임을 확인한 후, 개인정보보호법에 따라 적절하고 신속하게 대응합니다.

#### 7. 개인 데이터의 제 3 자 제공에 대해

본 기금은, 본인으로부터 동의를 얻었을 시, 또는 법령에서 인정되는 경우를 제외하고는 개인 데이터를 제 3 자에게 제공하지 않습니다.

본 기금은, 개인 데이터 처리를 외부에 위탁하는 경우, 적절한 위탁처를 선정하여, 위탁처에 대해 필요하고 적절한 감독을 실시합니다. 업무상 관계된 외국 기관에 개인 데이터를 제공하는 경우, 이용목적과 제공처를 명확히 하고, 본인의 동의 또한 얻습니다. 또, 제공처의 관리체제를 수시로 확인하며 적절히 취급되도록 합니다.

본 기금은 그 외국 기관에 개인정보를 적절히 취급할 수 있도록 확인하며, 문제가 발생했을 시, 이에 대처합니다.

## 8. 개인 관련 정보 취급에 대해

본 기금 웹사이트에서는 쿠키(Cookie: 웹사이트 열람 시 웹서버와 웹 브라우저 간에 송수신되는 정보)를 이용하여 열람 등의 정보를 자동으로 수집하고, 그 정보를 보다 유익한 사이트 운영을 위해 이용하는 경우가 있으나, 이용자 개인을 특정하는 정보는 일체 수집하지 않습니다. 또한, 사용자의 브라우저 설정에 따라 쿠키 기능을 비활성화할 수 있습니다. 또한, 본 기금 웹사이트에서는 사이트 이용 상황 파악을 위해 구글 애널리틱스(Google Analytics)를 사용하고 있습니다.

## 9. 컴플라이언스 프로그램 (법령 준수를 위한 대응) 유지 및 지속적인 개선

본 기금이 보유하는 개인정보를 보호하기 위한 방침, 체제, 계획, 실시 및 감사에 대해서는 본 기금의 사업내용의 변화 및 사업을 둘러싼 법령, 사회환경, IT 환경의 변화 등에 따라 지속적으로 검토하며 개선합니다.

공익재단법인 일한문화교류기금 이사장